

Ваше заявление о предоставлении убежища.

Информация об Общей процедуре прошения убежища Нидерланды

С какой целью вам выдали эту брошюру?

Вы хотите просить политического убежища в Нидерландах. Убежище означает защиту в другой стране для людей, пребывание которых в собственной стране не является безопасными, и при этом они не могут получить защиты в собственной стране.

Если вы подаете заявление о предоставлении убежища, это означает, что вы официально просите правительство Нидерландов предоставить вам вид на жительство. Этот вид на жительство необходим вам для того, чтобы иметь право жить в Нидерландах. После подачи вашего заявления о предоставлении убежища начинается ваша процедура прошения убежища - юридическая процедура, в течение которой правительство Нидерландов примет решение о том, получите ли вы вид на жительство.

Прочитав эту брошюру, вы получите информацию о том, что происходит в течение этой процедуры убежища. вы прочтаете о том, что от вас требуется делать (ваши обязанности), и том, что вы можете ожидать от властей Нидерландов (ваши права).

В каких случаях вы получите вид на жительство на основании убежища?

В Законе об иностранцах Нидерландов указано, на каких условиях вы можете получить вид на жительство на основании убежища. Вы можете получить убежище, если на вас распространяется одно из нижеуказанных определений:

- У вас имеются обоснованные причины опасаться в стране происхождения преследования в связи с вашей расой, вероисповеданием, гражданством, политическими убеждениями или из-за того, что вы принадлежите к определенной социальной группе.
- У вас имеются обоснованные причины опасаться смертельного приговора или казни, пыток или иного нечеловеческого или унижительного обращения в вашей стране происхождения.
- У вас имеются обоснованные причины опасаться того, что вы станете жертвой случайного насилия в результате вооруженного конфликта в вашей стране происхождения.
- Ваш/ ваша муж / жена, партнер, отец, мать или несовершеннолетний ребенок недавно получил/ получила вид на жительство на основании убежища в Нидерландах.

Immigratie- en Naturalisatiedienst (Служба Иммиграции и Натурализации) (IND) примет решение, отвечаете ли вы условиям для получения вида на жительство на основании убежища.

Если вы попросили убежище на границе Нидерландов (в аэропорту или морском порту), вам могут отказать во въезде в Нидерланды: в таком случае вы официально не имеете право въехать в Нидерланды. Ваша процедура в этом случае будет проходить не так, как описано в настоящей листовке. Существует отдельная листовка с описанием пограничной процедуры.

С какими организациями вы встретитесь?



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (Центральный Орган по приему беженцев) (COA) обеспечивает прием просителей убежища в Нидерландах и соответствующие услуги по сопровождению. COA обеспечит вас жильем, питанием и медицинской страховкой. Вы также можете обратиться в COA, если вам понадобится врач. COA - это независимая организация; она не принимает решение по вашему заявлению о предоставлении убежища.



Gezondheidszorg Asielzoekers (Служба Здравоохранения для Беженцев) (GZA) - это организация, куда можно обратиться в случае болезни или с медицинскими вопросами. В каждом центре по приему беженцев COA или рядом с ним находится GZA. GZA назначает для вас встречи с ассистентом врача, медсестрой, с работником службы психического здравоохранения или с семейным врачом. Если у вас имеются медицинские вопросы, то вы можете круглосуточно звонить по телефонной линии медицинской помощи 'de Praktijklijn': 088 112 21 12. С понедельника по пятницу включительно вы можете звонить по этому телефону и с другими, немедицинскими вопросами, например, если вам необходимо направление к специалисту



VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) - это независимая организация по правам человека, созданная с целью защиты интересов просителей убежища. VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) предоставит вам информацию и пояснение о процедуре прошения убежища, даст вам информацию и окажет личную поддержку в процессе этой процедуры, а также окажет посредническую поддержку в случае проблем с другими организациями. В ходе этой деятельности организация тесно сотрудничает с вашим адвокатом. VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) не принимает решение по вашему заявлению о предоставлении убежища.

Raad voor Rechtsbijstand *legal aid*

Raad voor Rechtsbijstand (Совет по оказанию Юридической помощи) предоставит вам адвоката, если вы не в состоянии оплатить работу адвоката самостоятельно. Raad voor Rechtsbijstand (Совет по оказанию Юридической помощи) оплатит работу этого адвоката за оказанные вам услуги. Адвокат не состоит на службе в Raad voor

Rechtsbijstand (Совете по оказанию Юридической помощи). Адвокат является независимым юристом, который окажет вам поддержку в ходе вашей процедуры прошения убежища.



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Immigratie- en Naturalisatiedienst (Служба Иммиграции и Натурализации) (IND) входит в состав Министерства Юстиции и Безопасности Нидерландов. Сотрудники IND проведут с вами беседы о ваших личных данных, гражданстве, маршруте и причинах отъезда из вашей страны. Они проведут расследование вашего личного рассказа и ситуации в вашей стране. После этого будет решено, сможете ли вы (временно) остаться в Нидерландах или же должны вернуться в вашу страну.



В зданиях IND и центрах по приему COA присутствуют **сотрудники охраны**. Их можно узнать по форме. Они обеспечивают вашу безопасность. Вы можете обращаться к ним с вопросами о том, что разрешено или не разрешено в зданиях и на территории IND и COA. Эти сотрудники охраны не имеют влияния на решение по вашему заявлению о предоставлении убежища.



Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Dienst Terugkeer en Vertrek (Служба Репатриации и Депортации) (DT&V) входит в состав Министерства Юстиции и Безопасности Нидерландов. Если IND откажет вам в убежище, то сотрудник службы DT&V поможет вам организовать возвращение в страну происхождения.



Internationale Organisatie voor Migratie (Международная Организация по Миграции) (IOM) является независимой организацией, оказывающей всемирную поддержку мигрантам. IOM может оказать вам помощь, если вы желаете самостоятельно покинуть Нидерланды. IOM предоставит вам практическую информацию о возвращении и реинтеграции и поможет вам организовать ваш отъезд из Нидерландов. При этом вы можете обратиться за помощью к сотруднику VluchtelingenWerk (Организации Помощи Беженцам Нидерландов) или к вашему адвокату.

Что ожидается от вас?

Во время процедуры вам необходимо сообщить о фактах, подтверждающих причины вашего заявления о предоставлении убежища. Вам также необходимо предоставить службе IND все доказательства, которые у вас имеются или которые вы можете получить (например, документы или письма, подтверждающие ваши показания).

Имеются ли у вас какие-либо личные обстоятельства, которые необходимо учесть службе IND? Сообщите о них. В таком случае IND может принять меры, например, во время бесед или при размещении организацией COA. IND будет стараться оказать вам оптимальную поддержку.

Ход процедуры предоставления убежища по дням

В день вашей встречи с IND вы отправитесь в офис IND. Здесь начнется ваша процедура прошения убежища.

В течение процедуры убежища вы, возможно, будете находиться в том же центре по приему, где вы находились в период подготовки к процедуре. В некоторых случаях после периода покоя и подготовки люди переезжают в центр по приему по близости к офису IND. Для проведения бесед с IND вас будут отвозить в офис IND, если расстояние не позволяет пойти туда пешком.

Ниже указан ход процедуры прошения убежища день за днем.

День 1: первое интервью.

У вас состоится официальная беседа с сотрудником IND о ваших личных данных, вашем гражданстве и маршруте. Эта беседа называется первое интервью. На этой беседе вам не будут задаваться вопросы о причинах вашего заявления о предоставлении убежища. Эти вопросы будут задаваться на следующей беседе с сотрудником IND (см. день 3). Сотрудник IND будет задавать много детальных вопросов с целью выяснения вашей личности, вашего гражданства и маршрута, а также чтобы проверить, говорите ли вы правду. У вас уже состоялось регистрационное интервью? Сотрудник IND проверит данные, которые вы на нем сообщили и задаст дополнительные вопросы. Подготовьтесь как можно тщательно к первому интервью. Вам предоставят лишь одну возможность, чтобы четко и полно объяснить, кто вы есть. Необходимо предоставить ваши настоящие сведения, а не те, то указаны в поддельном проездном документе. Если вы пользовались псевдонимом (подпольным именем), сообщите об этом. Дело в том, что ваши документы и ваш рассказ будут проверяться. Если IND обнаружит, что ваш рассказ не правдив или ваши документы не настоящие, то это может отрицательно сказаться на вашем заявлении о предоставлении убежища. Если вы желаете, вы можете попросить сотрудника VluchtelingenWerk (Организации Помощи Беженцам Нидерландов) присутствовать на первом интервью.

Во время бесед с IND будет присутствовать переводчик. Сотрудник IND задает вопросы на нидерландском языке. Переводчик переводит эти вопросы на тот язык, который вы понимаете. Переводчик переводит ваши ответы на нидерландский язык. Переводчик является независимым лицом и не имеет влияния на ваше заявление о предоставлении убежища. Если вы и переводчик плохо понимаете друг друга, скажите об этом. В таком случае IND пригласит другого переводчика. Необходимо немедленно избежать ситуаций взаимонепонимания в результате того, что вы плохо понимаете вопросы.

Если вы подали заявление об убежище вместе с мужем/женой или партнером, то у каждого из вас состоится отдельная беседа с IND. Если с вами дети в возрасте 15 лет и старше, то у них также состоится отдельная беседа. Вы получите через адвоката рапорт первого интервью.

День 2: подготовка ко второму интервью.

Ваш адвокат обсудит с вами рапорт первого интервью. С этой целью адвокату предоставят комнату в офисе IND. Во время этой беседы переводчик будет переводить все то, что сказано вами и адвокатом. Если в рапорте что-либо отсутствует или неправильно записано, то ваш адвокат напишет об этом в письме и направит его в IND. Ваш адвокат подготовит вас ко второй беседе с IND.

День 3: второе интервью.

Вторая беседа с сотрудником IND называется второе интервью. Во время этой беседы вы сможете рассказать о причинах вашего заявления о предоставлении убежища. Сотрудник IND также задаст вам свои вопросы во время этой беседы.

Эта беседа также состоится в офисе IND. Вам необходимо рассказать все то, что свидетельствует о том, что вы нуждаетесь в защите. Расскажите честно, полно и четко о том, что с вами произошло, и по каким причинам вы не можете получить защиту в своей стране. Если вы не можете вспомнить точно какое-либо событие, сообщите об этом сотруднику IND. Сотруднику IND известна общая ситуация в вашей стране. Вам необходимо рассказать о личной ситуации: почему вы нуждаетесь в личной защите. Расскажите как можно больше подробностей. Если у вас имеются шрамы, физические или психические жалобы, связанные с причинами вашего заявления о предоставлении убежища, то вам необходимо рассказать об этом сотруднику IND. IND может принять решение предложить вам пройти судебно-медицинскую экспертизу, если IND посчитает это необходимым для оценки вашего заявления. Вы также вправе провести такое обследование по собственной инициативе и на собственные средства. На этой беседе также присутствует переводчик. Если вы желаете, вы можете попросить сотрудника VluchtelingenWerk (Организации Помощи Беженцам Нидерландов) присутствовать на втором интервью. Вы получите через адвоката рапорт второго интервью.

День 4: обсуждение второго интервью.

Ваш адвокат обсудит с вами рапорт второго интервью. Также и во время этой беседы переводчик будет переводить все то, что сказано вами и адвокатом. Если в рапорте что-либо отсутствует или неправильно записано, то ваш адвокат напишет об этом в письме и направит его в IND.

День 5: предварительное решение.

IND будет решать, отвечаете ли вы условиям предоставления вида на жительство на основании убежища. Результат этого решения ляжет в основу вашей последующей процедуры. Существуют три возможности:

1. Вы отвечаете условиям предоставления вида на жительство на основании убежища. Вы получите через адвоката письмо из IND, в котором указано, что ваше заявление о предоставлении убежища удовлетворено. Вы можете (временно) проживать в Нидерландах. Ваш адвокат объяснит вам, какие это имеет для вас последствия.
2. Службе IND необходимо дополнительное время для проведения расследования, и поэтому она не в состоянии принять решение по вашему заявлению о предоставлении убежища в течение восьми дней. IND будет дальше рассматривать ваше заявление о предоставлении убежища в Продленной процедуре убежища. Решение по вашему заявлению о предоставлении убежища будет принято позже. Вы получите другую брошюру с информацией о Продленной процедуре убежища.
3. IND считает, что вы не отвечаете условиям предоставления вида на жительство на основании убежища. Вы получите через адвоката письмо из IND, в котором указано, что IND планирует отказать в вашей просьбе о предоставлении убежища. Это письмо называется намерением. В этом письме будут также указаны причины этого предварительного отказа, а также последствия для вас. Ваш адвокат обсудит это письмо с вами.

День 6: реакция.

Если IND намерено отказать в вашей просьбе о предоставлении убежища, то ваш адвокат обсудит с вами это намерение. Ваш адвокат уже обсуждал с вами такую возможность. После этого ваш адвокат может направить в IND письмо с ответной реакцией. Это письмо, содержащее вашу официальную реакцию на намерение IND, в которой вы можете указать, почему вы не согласны.

День 7 и 8: решение.

Прочитав вашу ответную реакцию, IND примет решение о том, имеется ли необходимость изменить предварительное решение. Результат этого решения опять ляжет в основу вашей последующей процедуры. Вы получите через адвоката письмо из IND, содержащее результат этого решения. Ваш адвокат объяснит вам, какие это имеет для вас последствия. Существуют три возможности:

1. Прочитав вашу реакцию, IND пришло к выводу о том, что вы отвечаете условиям предоставления вида на жительство на основании убежища. Вы получите через адвоката письмо из IND (постановление), в котором указано, что ваше заявление о предоставлении убежища удовлетворено. Вы можете (временно) проживать в Нидерландах. Ваш адвокат объяснит вам, какие это имеет для вас последствия.

2. Службе IND необходимо дополнительное время для проведения расследования, и поэтому она не в состоянии принять решение по вашему заявлению о предоставлении убежища в течение восьми дней. IND будет дальше рассматривать ваше заявление о предоставлении убежища в Продленной процедуре. Вы получите другую брошюру с информацией о Продленной процедуре убежища.
3. IND остается при своем мнении, что вы не отвечаете условиям предоставления вида на жительство на основании убежища. Вы получите через адвоката письмо из IND (постановление), в котором указано, что ваше заявление о предоставлении убежища не удовлетворено. В этом письме вы получите отелльную информацию о последствиях отказа, что вы можете против этого предпринять и о возможностях возвращения. В этом решении будут также указаны причины этого отказа, а также последствия для вас. Ваш адвокат обсудит это решение с вами.

Отзыв вашего заявления.

Вы можете в любое время отозвать ваше заявление. В таком случае рекомендуется связаться с адвокатом или прямо с IND. Если вы отзовете ваше заявление из IND, то вследствие этого вы теряете свое право право пребывания в Нидерландах за исключением случаев, когда ваше пребывание разрешено по иным причинам. При этом вы теряете свое право на прием и обеспечение. Вы аннулируете свое прошение об убежище? На вас могут наложить запрет на въезд. В результате этого вы не сможете въезжать или находиться в большинстве стран Европы. После того, как вы аннулировали свое прошение о предоставлении убежища, у вас есть возможность заново попросить убежище, даже если на вас наложен запрет на въезд.

После процедуры убежища.

После общей процедуры убежища вас переведут в другой центр по приему организации COA.

Если IND удовлетворит ваше заявление о предоставлении убежища, Вы можете (временно) проживать в Нидерландах. Вам предоставят вид на жительство, и вы сможете работать, а также перевезти членов семьи, если у вас есть семья. Наряду с этим, COA оказывает посредничество в поисках жилья для вас. У вас состоится беседа с COA, в которой будет записана существенная информация в связи с вашим жилищным устройством. На основе этой информации вас припишут к какому-либо муниципалитету в Нидерландах. Этот муниципалитет будет искать для вас подходящую жилую площадь. Предложение о жилой площади является единичным, и вы обязаны его принять. До тех пор, пока вы получите собственное жилье, вы имеете право жить в центре по приему от COA. IND предоставит вам информацию о ваших правах и обязанностях после удовлетворения вашего заявления о предоставлении убежища. Сотрудники

Организации Помощи Беженцам Нидерландов могут помочь вас в процессе интеграции в нидерландском обществе. Они помогут вам найти различные инстанции для, например, поиска жилья, образовательного учреждения или работы.

Если IND не удовлетворит ваше заявление о предоставлении убежища, вы можете по совету вашего адвоката подать обжалование в суд в Нидерландах против этого решения. Это означает, что вы официально сообщите в суд о том, что вы не согласны с решением IND. Вы можете подать ходатайство в суд о том, чтобы вам разрешили находиться в Нидерландах в течение периода апелляционной процедуры. Адвокат поможет вам в этом. Далее судья проверит, правильно ли IND применила закон Нидерландов, принимая решение об отказе по вашему заявлению о предоставлении убежища. Во многих случаях вы вправе пребывать в Нидерландах в ожидании решения суда.

Если IND не удовлетворит ваше заявление о предоставлении убежища, вас переведут в другой центр для беженцев. в большинстве случаев, у вас имеется 28 дней для организации вашего отъезда из Нидерландов. По истечению этого срока вы теряете право на прием и обеспечение. Вы потеряете свое право жить в центре для беженцев.

Вы лично несете ответственность за возвращение в страну происхождения. Если вы не уедите самостоятельно в пределах указанного срока, то ваше возвращение в страну происхождения будет принудительным. Служба Репатриации и Депортации (DT&V) поможет вам организовать ваш отъезд. Если IND откажет по вашему заявлению о предоставлении убежища, вы получите отдельную брошюру с информацией о возвращении в страну происхождения. Если вы желаете возвратиться в свою страну добровольно, то свяжитесь с Internationale Organisatie voor Migratie (Международной Организацией по Миграции) (IOM). IOM предоставит вам практическую информацию и поможет уехать. IOM обычно проводит часы приема в центре для беженцев. После процедуры убежища вы также можете обратиться VluchtelingenWerk (Организацию Помощи Беженцам Нидерландов) за поддержкой и информацией.

Обработка личных данных

Личные данные - это всевозможная информация о вас. В конце указаны организации, которые работали над этой брошюрой. Эти организации занимаются обработкой личных данных во время рассмотрения вашего запроса, сообщения или просьбы. Они просят вас дать разрешение поделиться вашими данными и с другими организациями или лицами, если в этом есть необходимость. Эти организации используют и хранят ваши данные, и передают их другим организациям, если этого требует закон. В законе о личных данных содержатся обязанности организаций, которые занимаются обработкой ваших данных. Например, они должны аккуратно и безопасно обращаться с вашими данными. В законе о личных данных указаны также и ваши права, например:

- право на доступ к вашим данным у организации;
- получать информацию о том, что организации делают с вашими данными и с какой целью;
- знать, каким организациям передаются ваши личные данные.

Вы хотите получить дополнительную информацию об обработке ваших данных и ваших правах? Обратитесь к вебсайтам этих организаций. Адреса вебсайтов указаны в конце этой брошюры.

Часто задаваемые вопросы

Когда у меня состоится первая беседа с IND?

После регистрации у вас имеется не меньше шести дней для подготовки к процедуре убежища. На практике вам, возможно, придется ждать несколько дольше до тех пор, пока у вас состоится первая беседа с IND. В центре по приему от COA вы получите письмо, в котором IND приглашает вас на первую беседу.

Сколько мне придется ждать решения IND?

Общая процедура убежища длится, в основном, восемь рабочих дней. В некоторых случаях IND не может принять решение в течение восьми рабочих дней, например, если вы заболели в течение процедуры убежища. В таком случае IND вправе использовать шесть дополнительных рабочих дней, чтобы принять решение по вашему заявлению о предоставлении убежища. Офисы IND обычно не работают по субботам и воскресеньям, так как то выходные дни. IND может принять решение дальше рассматривать ваше заявление о предоставлении убежища в Продленной процедуре убежища. В таком случае период принятия решения по вашему заявлению о предоставлении убежища составит максимально шесть месяцев с момента подписания вами заявления о предоставлении убежища. Тогда вы получите другую брошюру с информацией о Продленной процедуре убежища.

Если IND не сможет принять решение в течение шести месяцев, IND уведомит вас об этом отдельным сообщением. Если IND не приняло решение по вашему заявлению о предоставлении убежища в течение шести месяцев и не уведомило вас об этом отдельным сообщением, то вы можете направить в IND письмо с

просьбой принять решение по вашему заявлению о предоставлении убежища в течение двух недель. Адвокат поможет вам в этом. После этого по ходатайству вашего адвоката суд может обязать IND уплатить штраф за каждый день просрочки по принятию решения.

Я предпочитаю рассказать о своих причинах убежища женщине. Имеется ли такая возможность?

В Нидерландах вы не можете отказать в контакте мужчине или женщине в повседневной жизни. В нидерландском обществе равно обращаются с мужчинами и женщинами. Этого мы ожидаем и от вас. Однако если вы предпочитаете говорить о своих причинах прошения убежища с сотрудником IND женского пола, то вы можете сообщить об этом на первом интервью (= беседа с IND). IND постарается постарается обеспечить присутствие переводчика женского пола на втором интервью (=второй беседе). Если вы предпочитаете говорить с мужчиной, сообщите об этом на первой интервью с IND. В таком случае IND постарается обеспечить присутствие сотрудника IND и переводчика мужского пола на втором интервью.

Что мне делать, если я болен? Если вы больны или беременны, сообщите об этом медсестре во время обследования с целью вынесения медицинской рекомендации (см. брошюру: перед началом процедуры убежища). Это имеет особое значение, если вы больны или предполагаете, что вы больны инфекционным заболеванием, например: туберкулез, чесотка или гепатит Б. Все, о чем вы говорите медсестре, является конфиденциальной информацией. Медсестра ни в коем случае не передаст информацию о вашем здоровье третьим лицам без вашего разрешения. Если вы заболели в ходе процедуры убежища, сообщите об этом сотруднику COA, IND или Организации Помощи Беженцам. Они могут оказать вам помощь в поисках подходящей (медицинской) помощи. Если вы заболели в день вашей беседы с IND или адвокатом, попросите сотрудника COA сообщить об этом вашему адвокату или в IND.

Имеются ли у вас вопросы после ознакомления с этой брошюрой? Вы можете задать эти вопросы вашему адвокату или одному из сотрудников COA, IND или VluchtelingenWerk (Организации Помощи Беженцам).

У вас есть жалоба?

Все организации, задействованные в процедуре убежища, работают профессионально и тщательно. Однако если вы считаете, что к вам неправильно отнеслась какая-либо организация, то вы можете подать жалобу. Ваш адвокат или сотрудник VluchtelingenWerk (Организации Помощи Беженцам Нидерландов) может помочь вам в этом.

Эта публикация является совместным изданием:

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (Центрального Органа по приему беженцев) | www.coa.nl

Dienst Terugkeer en Vertrek (Службы Репатриации и Депортации) | www.dienstterugkeerenvertrek.nl

Immigratie- en Naturalisatiedienst (Службы Иммиграции и Натурализации) | www.ind.nl

Raad voor Rechtsbijstand (Совета по оказанию Юридической помощи) | www.rvr.org

VluchtelingenWerk Nederland Организации (Помощи Беженцам Нидерландов) | www.vluchtelingenwerk.nl

По заданию:

Министерства Юстиции и Безопасности Нидерландов, управления по Миграционной политике
www.rijksoverheid.nl

Из содержания настоящей публикации не может быть извлечено каких-либо прав. Если перевод приводит к различиям в интерпретации, то версия на нидерландском языке превалирует.